

Translation

PATENT COOPERATION TREATY

PCT

PCT/JP2003/011757



INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY (Chapter II of the Patent Cooperation Treaty)

(PCT Article 36 and Rule 70.16) **Rec'd PCT/PTO 16 MAR 2005**

Applicant's or agent's file reference JP-2033489	FOR FURTHER ACTION See Form PCT/IPEA/416	
International application No. PCT/JP2003/011757	International filing date (day/month/year) 16 September 2003 (16.09.2003)	Priority date (day/month/year) 17 September 2002 (17.09.2002)
International Patent Classification (IPC) or national classification and IPC H04N 7/14		
Applicant GINGANET CORPORATION		

- This report is the international preliminary examination report, established by this International Preliminary Examining Authority under Article 35 and transmitted to the applicant according to Article 36.
- This REPORT consists of a total of 5 sheets, including this cover sheet.
- This report is also accompanied by ANNEXES, comprising:
 - ☒ (sent to the applicant and to the International Bureau) a total of 13 sheets, as follows:
 - ☒ sheets of the description, claims and/or drawings which have been amended and are the basis of this report and/or sheets containing rectifications authorized by this Authority (see Rule 70.16 and Section 607 of the Administrative Instructions).
 - ☐ sheets which supersede earlier sheets, but which this Authority considers contain an amendment that goes beyond the disclosure in the international application as filed, as indicated in item 4 of Box No. I and the Supplemental Box.
 - ☐ (sent to the International Bureau only) a total of (indicate type and number of electronic carrier(s)) _____, containing a sequence listing and/or tables related thereto, in computer readable form only, as indicated in the Supplemental Box Relating to Sequence Listing (see Section 802 of the Administrative Instructions).

- This report contains indications relating to the following items:
 - ☒ Box No. I Basis of the report
 - ☐ Box No. II Priority
 - ☐ Box No. III Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability
 - ☐ Box No. IV Lack of unity of invention
 - ☒ Box No. V Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement
 - ☐ Box No. VI Certain documents cited
 - ☐ Box No. VII Certain defects in the international application
 - ☐ Box No. VIII Certain observations on the international application

Date of submission of the demand 15 April 2004 (15.04.2004)	Date of completion of this report 17 December 2004 (17.12.2004)
Name and mailing address of the IPEA/JP	Authorized officer
Facsimile No.	Telephone No.

INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY

International application No.

PCT/JP2003/011757

Box No. I Basis of the report

1. With regard to the language, this report is based on the international application in the language in which it was filed, unless otherwise indicated under this item.

- ☐ This report is based on translations from the original language into the following language _____, which is language of a translation furnished for the purpose of:
- ☐ international search (under Rules 12.3 and 23.1(b))
 - ☐ publication of the international application (under Rule 12.4)
 - ☐ international preliminary examination (under Rules 55.2 and/or 55.3)

2. With regard to the elements of the international application, this report is based on *(replacement sheets which have been furnished to the receiving Office in response to an invitation under Article 14 are referred to in this report as "originally filed" and are not annexed to this report)*:

- ☐ The international application as originally filed/furnished
- ☒ the description:
- pages _____ 1, 8-24 _____, as originally filed/furnished
- pages* _____ 2-7, 7/1, 7/2 _____ received by this Authority on _____ 15 October 2004 (15.10.2004)
- pages* _____ received by this Authority on _____
- ☒ the claims:
- pages _____ 3 _____, as originally filed/furnished
- pages* _____, as amended (together with any statement) under Article 19
- pages* _____ 1, 2, 4-11 _____ received by this Authority on _____ 15 October 2004 (15.10.2004)
- pages* _____ received by this Authority on _____
- ☒ the drawings:
- pages _____ 1-10 _____, as originally filed/furnished
- pages* _____ received by this Authority on _____
- pages* _____ received by this Authority on _____
- ☐ a sequence listing and/or any related table(s) – see Supplemental Box Relating to Sequence Listing.

3. ☐ The amendments have resulted in the cancellation of:

- ☐ the description, pages _____
- ☐ the claims, Nos. _____
- ☐ the drawings, sheets/figs _____
- ☐ the sequence listing (*specify*): _____
- ☐ any table(s) related to sequence listing (*specify*): _____

4. ☐ This report has been established as if (some of) the amendments annexed to this report and listed below had not been made, since they have been considered to go beyond the disclosure as filed, as indicated in the Supplemental Box (Rule 70.2(c)).

- ☐ the description, pages _____
- ☐ the claims, Nos. _____
- ☐ the drawings, sheets/figs _____
- ☐ the sequence listing (*specify*): _____
- ☐ any table(s) related to sequence listing (*specify*): _____

* If item 4 applies, some or all of those sheets may be marked "superseded."

INTERNATIONAL PRELIMINARY EXAMINATION REPORT

International application No.

PCT/JP 03/11757

V. Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement

1. Statement

Novelty (N)	Claims	1-11	YES
	Claims		NO
Inventive step (IS)	Claims	6	YES
	Claims	1-5, 7-11	NO
Industrial applicability (IA)	Claims	1-11	YES
	Claims		NO

2. Citations and explanations

Document 1: JP 2002-64634 A (Nippon Telegraph and Telephone Corporation), 28 February 2002, entire text, all drawings

Document 2: JP 6-337631 A (Hitachi, Ltd.), 06 December 1994, entire text, all drawings

Document 3: JP 2000-152203 A (Mitsubishi Electric Corp.), 30 May 2000, entire text, all drawings

Document 4: JP 10-262228 A (Toshiba Corp.), 29 September 1998, entire text, all drawings

Claims 1 to 3, 5, 7 to 9 and 11

Document 1, which is cited in the international search report and in the present written opinion, discloses the feature of selecting an interpreter who matches given conditions from among registered interpreters and then conducting a three-way conversation in cases when conducting communication that requires interpretation, and indicates that it is also possible to apply such a system in cases when sign language interpretation is required (paragraphs [0030] to [0040]).

In addition, document 2, which is cited in the international search report and in the present written opinion, discloses the feature of conducting communication

between three people comprising a deaf-mute person, a non-deaf-mute person and sign language interpreter by means of video telephone terminals, and discloses a feature wherein the input from the other communicating party and the results of the interpretation by the sign language interpreter are output to each user terminal, and the input from both users are output to the terminal of the sign language interpreter (specifically, refer to paragraphs [0012] to [0018]).

Furthermore, document 2 discloses the feature of providing the "communication management system (19)" with an interface for establishing separate connections between the terminal of a deaf-mute person, the terminal of a non-deaf-mute person and the terminal of a sign language interpreter, respectively (specifically, refer to fig. 1 and paragraphs [0012] to [0015]); therefore, claims 1 and 11 do not involve an inventive step in the light of document 1 and document 2. A person skilled in the art could configure so that the abovementioned items are simultaneously output from the "communication management system (19)" that is disclosed in document 2 to the terminal of a deaf-mute person, the terminal of a non-deaf-mute person and the terminal of a sign language interpreter, respectively.

In addition, claims 2, 3, 5 and 7 to 9 also do not involve an inventive step in the light of documents 1 and 2.

Claim 4

Document 3, which is cited in the international search report and in the present written opinion, discloses the feature of synthesizing an image that displays the results of sign language interpretation in characters when conducting communication along with sign language interpretation using video telephone terminals

(for example, refer to paragraphs [0083] to [0100]); therefore, claim 4 does not involve an inventive step in the light of documents 1 to 3.

Claim 10

Newly cited document 4 discloses the feature of changing the method for synthesizing the image that is transmitted to a video telephone terminal according to instructions from said terminal (refer to paragraph [0039]); therefore, claim 10 does not involve an inventive step in the light of documents 1, 2 and 4.

Claim 6

Documents 1 to 4 do not disclose or suggest the feature of detecting the operation of a button on the touchpad for dialing via the sounds from a video telephone terminal, extracting a term that corresponds to said number on the touchpad from a term registration table for registering words that are used during a conversation conducted via video telephones, and generating a telop to display said word.